



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
2 November 2017  
Russian  
Original: English

Семьдесят вторая сессия

Пункт 133 повестки дня

## Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

### Доклад Пятого комитета

*Докладчик:* г-н Фелипе Гарсия Ланда (Мексика)

#### I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 15 сентября 2017 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семьдесят второй сессии и передать Пятому комитету пункт, озаглавленный:

«Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;
- c) Центр по международной торговле;
- d) Университет Организации Объединенных Наций;
- e) генеральный план капитального ремонта;
- f) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- g) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;
- h) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- i) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- j) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- k) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;



- l) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- m) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
- n) Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;
- o) Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
- p) Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;
- q) Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»);
- r) Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;
- s) Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года;
- t) Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов;
- u) Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций».

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 8-м и 11-м заседаниях 24 октября и 2 ноября 2017 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах<sup>1</sup>.

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций ([A/72/5 \(Vol. I\)](#) и [A/72/5 \(Vol. I\)/Corr.1](#)), Центра по международной торговле ([A/72/5 \(Vol. III\)](#)), Университета Организации Объединенных Наций ([A/72/5 \(Vol. IV\)](#)), Программы развития Организации Объединенных Наций ([A/72/5/Add.1](#)), Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций ([A/72/5/Add.2](#)), Детского фонда Организации Объединенных Наций ([A/72/5/Add.3](#)), Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ ([A/72/5/Add.4](#)), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций ([A/72/5/Add.5](#)), фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев ([A/72/5/Add.6](#)), Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде ([A/72/5/Add.7](#)), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения ([A/72/5/Add.8](#)), Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам ([A/72/5/Add.9](#)), Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам

<sup>1</sup> [A/C.5/72/SR.8](#) и [A/C.5/72/SR.11](#).

и преступности ([A/72/5/Add.10](#)), Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов ([A/72/5/Add.11](#)), Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») ([A/72/5/Add.12](#)), Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, со-вершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года ([A/72/5/Add.13](#)), Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года ([A/72/5/Add.14](#)), Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов ([A/72/5/Add.15](#)) и Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций ([A/72/5/Add.16](#)) за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, и доклады Комиссии ревизоров по ним и по генеральному плану капитального ремонта ([A/72/5 \(Vol. V\)](#));

b) записку Генерального секретаря, препровождающую краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах Комиссии ревизоров за 2016 финансовый год ([A/72/176](#) и [A/72/176/Corr.1](#));

c) доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций и генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2016 года ([A/72/355](#));

d) доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах о фондах и программах Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 2016 года ([A/72/355/Add.1](#)).

4. На 8-м заседании 24 октября Председатель Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров внес на рассмотрение доклады Комиссии.

## II. Рассмотрение проекта резолюции [A/C.5/72/L.4](#)

5. На своем 11-м заседании 2 ноября 2017 года Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции под названием «Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров» ([A/C.5/72/L.4](#)), представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Ямайки.

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.5/72/L.4](#) без голосования (см. пункт 7).

### III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 52/212 В от 31 марта 1998 года и свое решение 57/573 от 20 декабря 2002 года,*

*ссылаясь также на свои резолюции 71/261 А от 23 декабря 2016 года и 71/261 В от 30 июня 2017 года,*

*рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, Центра по международной торговле<sup>2</sup>, Университета Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, Программы развития Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>, Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций<sup>5</sup>, Детского фонда Организации Объединенных Наций<sup>6</sup>, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ<sup>7</sup>, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций<sup>8</sup>, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев<sup>9</sup>, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде<sup>10</sup>, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения<sup>11</sup>, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам<sup>12</sup>, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности<sup>13</sup>, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов<sup>14</sup>, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»)<sup>15</sup>, Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года<sup>16</sup>, Международного три-*

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 5, том I и исправление [A/72/5 (Vol. I) и A/72/5 (Vol. I)/Corr.1].*

<sup>2</sup> *Там же, том III [A/72/5 (Vol. III)].*

<sup>3</sup> *Там же, том IV [A/72/5 (Vol. IV)].*

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 5А (A/72/5/Add.1).*

<sup>5</sup> *Там же, Дополнение № 5В (A/72/5/Add.2).*

<sup>6</sup> *Там же, Дополнение № 5С (A/72/5/Add.3).*

<sup>7</sup> *Там же, Дополнение № 5D (A/72/5/Add.4).*

<sup>8</sup> *Там же, Дополнение № 5E (A/72/5/Add.5).*

<sup>9</sup> *Там же, Дополнение № 5F (A/72/5/Add.6).*

<sup>10</sup> *Там же, Дополнение № 5G (A/72/5/Add.7).*

<sup>11</sup> *Там же, Дополнение № 5H (A/72/5/Add.8).*

<sup>12</sup> *Там же, Дополнение № 5I (A/72/5/Add.9).*

<sup>13</sup> *Там же, Дополнение № 5J (A/72/5/Add.10).*

<sup>14</sup> *Там же, Дополнение № 5K (A/72/5/Add.11).*

<sup>15</sup> *Там же, Дополнение № 5L (A/72/5/Add.12).*

<sup>16</sup> *Там же, Дополнение № 5M (A/72/5/Add.13).*

бунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года<sup>17</sup>, Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов<sup>18</sup> и Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>19</sup> за период, закончившийся 31 декабря 2016 года, и доклады Комиссии ревизоров по ним и по генеральному плану капитального ремонта<sup>20</sup>, шестой ежегодный доклад Комиссии ревизоров о ходе внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций<sup>21</sup>, записку Генерального секретаря, препровождающую краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах Комиссии ревизоров за 2016 финансовый год<sup>22</sup>, доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций и генеральному плану капитального ремонта<sup>23</sup> и о фондах и программах Организации Объединенных Наций<sup>24</sup> за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, доклад Секретаря Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 2016 года<sup>25</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>26</sup>,

1. *принимает к сведению* заключения и выводы ревизоров и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров<sup>1-21</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>26</sup>;
3. *подтверждает*, что Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и только она несет ответственность за проведение ревизий;
4. *постановляет* продолжить рассмотрение докладов Комиссии ревизоров о Международном уголовном трибунале по Руанде<sup>16</sup>, Международном трибунале по бывшей Югославии<sup>17</sup> и Международном остаточном механизме для уголовных трибуналов<sup>18</sup> по соответствующим пунктам повестки дня, касающимся трибуналов и этого механизма;
5. *постановляет также* продолжить рассмотрение доклада Комиссии ревизоров об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций<sup>19</sup> по пункту повестки дня, касающемуся Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;
6. *высоко оценивает* неизменно высокое качество докладов Комиссии ревизоров и их усовершенствованный формат;
7. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Орга-

<sup>17</sup> Там же, Дополнение № 5N (A/72/5/Add.14).

<sup>18</sup> Там же, Дополнение № 5O (A/72/5/Add.15).

<sup>19</sup> Там же, Дополнение № 5P (A/72/5/Add.16).

<sup>20</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 5, том V [A/72/5 (Vol. V)].

<sup>21</sup> A/72/157.

<sup>22</sup> A/72/176 и A/72/176/Corr.1.

<sup>23</sup> A/72/355.

<sup>24</sup> A/72/355/Add.1.

<sup>25</sup> A/72/364.

<sup>26</sup> A/72/537.

низации Объединенных Наций и генеральному плану капитального ремонта<sup>23</sup> и о фондах и программах Организации Объединенных Наций<sup>24</sup> за год, закончившийся 31 декабря 2016 года;

8. *вновь обращается* с просьбой к Генеральному секретарю и административным руководителям фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечивать оперативное, своевременное и полное выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета, спрашивать и впредь с руководителей программ за невыполнение рекомендаций и продолжать эффективно устранять коренные причины возникновения проблем, выявленных Комиссией;

9. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю давать в его докладах о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров полное объяснение причин задержек в выполнении рекомендаций Комиссии, в частности тех невыполненных еще полностью рекомендаций, после вынесения которых прошло два года или более;

10. *вновь обращается* также с просьбой к Генеральному секретарю указывать в будущих докладах предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, а также степень приоритетности их выполнения и ответственных должностных лиц.

---